Interview with Mariia Shevchenko, Solotvin (IF_Sol_09_02)

Name: Mariia Shevchenko

Code: IF_Sol_09_02

Born: 1953

Gender: Female

Nationality: Ukrainian

Migration: In Solotvin since 1981

Length: 8 min

Date: שלישי, אוגוסט 11, 2009

Transcription:

Солотвин 11 августа 2009 год.

Информант: Шевченко Мария, родилась в г. Кривой Рог, с 1981 года живёт в Солотвине.

Собиратели: Лазарева Е., Каспина М.

00.07

Соб. Вопрос - А какой-то музей, может быть, есть в Соловине, краеведческий?

Инф. Ответ - Я не знаю, вы там спросите всё.

Соб. - Ага.

Инф. - Там памятник, там, есть хороший. Вы видели, евреям, да?

Соб. - Видели, да, мы сейчас прошли, да.

(.....)

00:33

Соб. - А вы помните, сами, здесь, евреев, каких-то, которые жили здесь?

Инф. - Тайк, я помню, он умер, ну у него две дочери были, где они сейчас, я не знаю.

Соб . - Угу.

Инф: - Две дочери, помню.

00:43

Соб. Вопрос: А его звали как?

Инф. Ответ: А вы знаете, вот кто хорошо его знал, звать, я не помню, я помню, он мясом торговал, его хорошо знала одна женщина, в Ивано-Франковске, а вы?

Соб: В Ивано-Франковске мы сейчас остановились, как раз, да.

Инф: Пушкарёва Мария Семёновна.

Соб: Угу.

Инф: Она очень старенькая и она с ним очень хорошо была знакома.

Соб. Угу.

01:08

Соб. Вопрос: И она сейчас живёт в Ивано-Франковске, да?

Инф. - Да, в И. Ф., Мария Семёновна Пушкарёва, улица Жукова, это где красная звезда раньше была, вот, шо не далеко где-то, этот, институт нефти и газа, ну сейчас там, Жукова улица, другая улица, как там, раньше была Жукова, как там ещё назвать, ну между институтом нефти и газа, институт, и где магазин турист, все знают там, улица Довгая, где-то в том.

01:52

Соб. Вопрос: А телефон её.

Инф: вы меня фотографируете? Не надо.

01:55

Соб. Вопрос: Телефона нету?

Инф: Я точно..., 2 28 тридцать, что-то такое, тридцать два, но я не помню точно телефон, это я не точно скажу.

02:05

Соб: Вопрос: И вот эта Мария Семёновна Пушкарёва, она знала Тайха, да?

Инф: - Да, она лично с ним была знакома. У неё сын в Киеве, Пушкарёв, живёт, сын, звать, звать Вадим.

Соб: Угу

Инф: Он какой-то, по нефти и газу, или, по, ну там начальником большим. (Соб. во время ответа: Угу, Угу) А дочка Алла у неё, ну фамилия...

02:32

Соб: а они соседи, что ли были?

Инф: Они вместе с дочкой живут, они с Надворны переехали в И.Ф.

02:40

Соб. Вопрос: Не, а вот этого Тайха то, она как знала?

Инф: Она жила здесь, в Солотвине, немножко, она вела как будто борьбу с..., ну она

прекрасная женщина, она прекрасная, я сама, ну я к ней ходила, обратиться, вот на этой улице, как-то не так она мне сказала адрес, телефон, ну, у меня есть её, дома, записанный, я звонила ей. Ну я как-то не зашла, а вот хотела с ней говорить, ну фамилию я вам сказала, найдёте может быть её.

Соб: угу, может быть, поищем, хорошо.

Инф: Если она живая ещё, она пожилая такая, но она прекрасная женщина, белоруска она сама.

Соб: Угу, Угу.

03:15

Соб. Вопрос: А тут в Солотвине евреи, раньше, много их было?

Инф: Наверно много было, но это война была, я знаю, знаю как-то раньше, ну я в 80, в 81 приехала. Я жила, ну жила, так я не интересовалася, а потом приехала я, я уже не знаю. умер не КуккерТайга я уже не помню, наверно не было его, сын его Куккер фамилия его, давно, но не так, несколько лет назад, его знала, он, а сын его женился, эээээээээээээ, женился на, там, женщина, ну, сын Куккера, ну он был женат на украинке, эээээээ, Тайг, ээээээ нээээ КУККЕР, и у них сын, и сын, ну не знаю, сейчас в Израиле, или в Америке.

Соб. Ммм, уехал...

Инф: Уехал, да. Он женился на, вот соседка. Он, они в центре жили, но сын этой бабе Нины шо, шшшо, ну рядом, там живёт возле меня, а там я не знаю кто живёт на ихней квартире, знаете у кого ещё спросите...

Соб: Угу.

Инф: Там где цветы продают, возле универмага, где универмаг сейчас находится, цветы, он там жил раньше.

04:46

Соб. Вопрос: Цветы продают около универмага?

Инф: Да, это магазинчик, там вот, там...

Соб. В центре?

Инф. Да, с ой стороны парикмахерская, а там спросите, ну в сельсовет зайдите там больше знают.

04:49

Соб. Вопрос: а вот скажите, пожалуйста, раньше, до войны были какие-то улицы, где больше евреев жило чем вот. Где-то, где они селились, нет?

Инф. Это надо спросить, вот, там живёт женщина, она (не разборчиво), возле этого, тропиночка прямо к ней, ну не знаю, станет говорить она, нет, ну они дома, пенсионеры, вот, возле этого дома, тропинка прямо...

Соб. Вот туда да? А её зовут как?

Инф. Эээээ, Савелия, эээээ Степановна.

Соб. А вас как зовут?

Инф. Мария.

Соб. А фамилия?

Инф. Шевченко.

Соб. Шевченко?

Инф. Ага.

Соб. А вы какого года?

Инф. 53.

Соб. 53.

Соб. И вы в Солотвине родились и жили всё время, или нет?

Инф. Не, я родилась в Кривом Роге, ну, и родители ездили, мне здесь квартиру мне дали.

Соб. И здесь вы с какого года примерно?

Инф. Ну в 81 я приехала, я раньше работала, здесь с пятнадцати лет, здесь в школу ходила. А потом поехала, и приехала опять.

Соб. А вы здесь работаете вот...

Инф. Убираю.

Соб. Убираете, ага.

Инф. Просто у меня такая обстановка дома, немножко, и я как-то так...

Соб. Ну понятно.

Соб. А кто-нибудь есть здесь ещё, вот, сейчас никого нет

Инф. Я и директор работаем здесь двое.

Соб. Ну понятно

06:47

Соб. Вопрос: Вот ещё знаете что хотела спросить, может быть просто, там вот кладбище еврейское у вас есть.

Инф. Да, там где-то.

Соб. А вот нееврейское кладбище, украинское, близко?

Инф. Совсем близко.

Соб. Близко?

Инф. Да, да, вот вы напротив дорогу, и с левой стороны, там.

07:03

Соб. Вопрос: А вот какие-нибудь еврейские похороны вы видели сами? Нет?

Инф. Я не знаю.

English translation of transription:
not yet

Description:
Jewish residents of Solotvin.

Interviewer: Maria Kaspina

Interviewer: Ekaterina Lazareva

Community: Stanislawow (Ivano-Frankivsk)

Source URL: http://www.jgaliciabukovina.net/he/node/111683